

## РАЗВИТИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ: РЕЗУЛЬТАТЫ ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ



<https://doi.org/10.24412/2181-1784-2022-22-139-143>

**Nazarova Sayyora Anvarovna**

PhD, Associate Professor of the Department of Chinese Philology,

Faculty of “Sinology”, Tashkent State University of Oriental Studies

Work: +998 71 233 34 24; Mobile: 998935083582; e-mail: [zayidova@gmail.com](mailto:zayidova@gmail.com)

### ABSTRACT

*The article presents the main results of the training experiment, as well as the final qualitative and quantitative characteristics of the level of development of foreign language intercultural competence of 3-4 year philology students studying Chinese as the main language of the language universities of the Republic of Uzbekistan. The author's method of developing foreign language intercultural competence of students in teaching intercultural communication of the Chinese language on the basis of pedagogical technologies for the development of critical thinking through reading and writing and a method case are described. Statistical data on the effectiveness of the developed methodology for the development of foreign language intercultural competence of students are given. The essence, content and stages of the proposed author's methodology are disclosed.*

**Keywords:** scientific experiment, methodology, intercultural communication, speech activity, receptive exercises, technology for developing critical thinking through reading and writing.

### АННОТАЦИЯ

*В статье представлены основные результаты обучающего эксперимента, а также итоговые качественные и количественных характеристик уровня развития иноязычной межкультурной компетенции студентов-филологов 3-4-х курсов изучающих китайский язык как основной, языковых вузов Республики Узбекистан. Описана авторская методика развития иноязычной межкультурной компетенции студентов при обучении межкультурной коммуникации китайского языка на основе педагогических технологий развития критического мышления через чтение и письмо и кейс метода. Приведены статистические данные эффективности разработанной методики по развитию иноязычной межкультурной компетенции студентов. Раскрыты сущность, содержание и этапы предложенной авторской методики.*

**Ключевые слова:** научный эксперимент, методика, межкультурная коммуникация, речевая деятельность, рецептивные упражнения, технология развития критического мышления через чтение и письмо.

### ВВЕДЕНИЕ

Актуальность представленного исследования определяется тем, что она посвящена решению важной научной проблемы исследованию развития межкультурной коммуникативной компетенции у студентов при обучении китайскому языку. В ведущих вузах мира осуществляется работа по внедрению новых моделей формирования и развития коммуникативных компетенций у студентов; когнитивных навыков поиска информации для овладения достаточным объёмом знаний для профессионального роста будущих специалистов филологов-синологов, внедряются в образовательный процесс инновационные педагогические технологии и методы обучения. Изучение китайского языка как одного из ведущих средств межнационального общения, межгосударственной коммуникации зарубежных стран, стало одним из главных факторов подготовки высококвалифицированных кадров на уровне

международных стандартов. С целью определения уровня знаний культуры носителей изучаемого языка, их менталитета, национального характера, образа жизни, видения мира, обычаев, традиций и поведения в межкультурном взаимодействии, у студентов-филологов, выявления объема иноязычного лексического словаря с национально-культурным компонентом и его уровня сформированности в соответствии с требованиями учебной программы, выявления иноязычных коммуникативных трудностей, возникающих у студентов под воздействием родного языка, а также с целью их дальнейшего преодоления с помощью специально разработанной авторской системой упражнений и заданий по развитию иноязычной межкультурной коммуникативной компетенции, в 2019 – 2022 гг. мы провели опытно-экспериментальной работы.

Целью нашего исследования является разработка методики по развитию иноязычной межкультурной коммуникативной компетенции студентов узбекоязычной аудитории.

Методика развития иноязычной межкультурной компетенции студентов вузов в процессе их обучения китайскому языку апробировалась нами в течение 2019–2022 гг. (2019/2020; 2020/2021; 2021/2022 учебные годы), которые подразделялись на следующие этапы.

*Поисковый* (2019/2020 учебные годы). На данном этапе мы изучили и проанализировали научную литературу по теме исследования и наметили пути для разработки методики развития иноязычной межкультурной компетенции студентов при их обучении китайскому языку; провели анкетирование среди преподавателей и студентов, а также диагностирующий срез среди студентов-филологов 3-4-х курсов, изучающих китайский язык как основной.

*Экспериментальное обучение* (2020/2021; 2021/2022 учебные годы) проводилось на 3-4-х курсах бакалавриата вузов Республики Узбекистан, в процессе которого апробировалась предлагаемая нами методика совершенствования иноязычной межкультурной компетенции студентов при их обучении китайскому языку с применением таких педагогических технологий как технология развития критического мышления через чтение и письмо, кейс-метод.

*Заключительный этап* (2022) эксперимента включал в себя анализ полученных результатов обучающего эксперимента по развитию иноязычной межкультурной компетенции студентов при их обучении китайскому языку и составление методических рекомендаций.

В обучающем эксперименте было задействовано 30 преподавателей и 178 студентов Ташкентского государственного вуза, Узбекского государственного университета мировых языков, Самаркандского государственного вуза. Из них 89 студентов – контрольные группы (КГ) и 89 студентов – экспериментальные группы (ЭГ). Нами были выделены одна контрольная и одна экспериментальная группа среди студентов-филологов 3-4-х курсов высших учебных заведений, изучающих китайский язык как основной в каждом пилотируемом вузе. Преподаватели-экспериментаторы китайского языка были проинструктированы. С целью получения объективных результатов констатирующего среза также была проведена психологическая подготовка студентов. Реципиентам предлагалось работать вдумчиво, индивидуально, в случае незнания ответа ставить прочерк, так как данные результаты не повлияют на оценки успеваемости.

В контрольных группах обучение проводилось традиционным способом, в экспериментальных – согласно разработанной методике, которая заключалась в использовании учебно-языковых заданий и специально разработанной авторской системы упражнений, предусматривающей работу по развитию знаний, умений и навыков по подготовке, организации и ведению бесед, переговоров, дискуссий, а также по подготовке сообщений и интервью в межкультурных контекстах. Также были использованы методы и

приемы, соответствующие каждой фазе технологических этапов технологии развития критического мышления через чтение и письмо и кейс-метода.

**Целью** обучающего эксперимента была проверка эффективности разработанной нами методики по развитию иноязычной межкультурной коммуникативной компетенции студентов китайского языка с применением технологии развития критического мышления через чтение и письмо и кейс-метода.

**В задачи** экспериментального обучения входило следующее:

- обосновать в научном и методическом плане оптимальность выбора педагогической технологии развития критического мышления через чтение и письмо, кейс-метода как одного из основных составляющих в разрабатываемой нами методике по развитию иноязычной межкультурной коммуникативной компетенции студентов при их обучении китайскому языку;

- повысить уровень теоретико-практических знаний умений и навыков проведения иноязычного межкультурного общения, научить различать, понимать речевые и коммуникативные нормы, присущие представителям иноязычных лингвокультурных сообществ, адекватно и корректно использовать язык общения с учетом ситуативного контекста и ментальных, культурных, психологических и других особенностей собеседника.

- определить, как влияют разработанные нами учебно-языковые задания на развитие иноязычной межкультурной коммуникативной компетенции студентов при их обучении китайскому языку;

- способствовать развитию когнитивных процессов студентов с помощью наборов методов и приемов, соответствующих каждой фазе технологических этапов технологии развития критического мышления через чтение и письмо, кейс-метода, направленных на совершенствование умений проведения анализа, синтеза и оценки полученной информации на уровне сверхфразового единства;

- с целью развития эффективного профессионального общения в межкультурных контекстах стимулировать на самостоятельный поиск решений коммуникативных задач, связанных с преодолением коммуникативных барьеров.

- сформулировать методические рекомендации для педагогов по работе с педагогической технологией РКМЧП а также написания кейса, и организации занятия с использованием метода кейсов; для обучающихся по подготовке к занятию, на котором предполагается работа с графическими органайзерами на основе педагогической технологии РКМЧП, а также предполагается работа с кейсом и организации собственной деятельности по решению кейса;

Экспериментальное обучение было осуществлено с использованием аутентичных и адаптированных текстов, предусмотренной действующей учебной программой, учебниками и учебными пособиями по китайскому языку с использованием педагогической технологий развития критического мышления через чтение и письмо и кейс метода.

Использованы **общедидактические методы**, основанные на деятельностном подходе к обучению: 1) обеспечивающие овладение иноязычными межкультурными лексическими единицами, реалиями, вербальными и невербальными средствами общения; наглядные, репродуктивные, проблемно-поисковые, индуктивные, дедуктивные; 2) стимулирующие и мотивирующие учебную деятельность: учебные дискуссии; 3) метод контроля и самоконтроля учебной деятельности (опрос, контрольная работа и др.).

В ходе обучающего эксперимента были использованы педагогические технологии, такие как технология развития критического мышления через чтение и письмо, кейс-метод. На технологических этапах ТРКМЧП были использованы **методы и приемы**, соответствующие каждой стадии обучения. Стадия «**Вызова**» (активизация уже имеющихся

знаний): таблица «ЗХУ», приём «мозговой штурм», верные/неверные утверждения, составление кластеров, таблиц.

Стадия «**Осмысление**» (получение новой информации): использование приёма «INSERT», двухчастных дневников, «Синквейна», Диаграммы «Венна», «Рыбий скелет», «Толстых и тонких вопросов», «Mind map».

Стадия «**Рефлексия**» (осмысление, рождение нового знания): «ПОПС – формула», «SWOT-анализ» и др. Установление причинно-следственных связей, устные и письменные беседы, дискуссии, творческая работа.

Методика развития иноязычной межкультурной компетенции с применением ТРКМЧП и кейс-метода включает следующие **этапы**:

**1. Ознакомительный этап обучения** – работа над формой слова, его значением и употреблением. Использование изобразительной, предметной, звуковой, контекстуальной наглядности. Интегрированная подача иноязычного межкультурного лексического материала. Использование приёмов ТРКМЧП (ЗХУ, INSERT, заполнение двухчастных дневников).

Семантизация иноязычного межкультурного лексического материала наблюдалась с помощью антонимов, синонимов, с использованием известных способов словообразования; развитие языковой догадки через контекст, дефиниции.

**2. Тренировочный этап обучения** – первичная активизация и закрепление иноязычных межкультурных лексических единиц, который включает упражнения и задания вербальной и невербальные средства коммуникации и направлен на «формирование и развитие умений и навыков анализа языкового материала». Сюда включены различные виды упражнений: упражнения на различение акустико-графического образа слова, соотнесение слова с другими известными словами и образование словосочетания, в том числе фразеологических единиц китайского языка. Подготовительные упражнения, которые могут включать дифференциацию и идентификацию лексических единиц, являются комбинирующими, трансформационными, словообразующими, подстановочными. В данной подсистеме предусматривается не только определение уровня понимания слова, словосочетания и фразеологизмов китайского языка, но и нахождение соответствующей идиоматической единицы в родном языке и умение распознавать ее.

**3. Продуктивный этап обучения** – работа на основе использования графических органайзеров, обеспечивающих усвоение вербальных (на уровне предложения и сверхфразового единства) и невербальных средств в процессе коммуникации, который содержит компоненты технологических этапов развития через чтение и письмо критического мышления, а также таких познавательных процессов личности, как память и воображение.

Для подведения итогов опытно-экспериментальной работы была проведена постэкспериментальная проверка (констатирующий срез) уровня сформированности рецептивных и продуктивных навыков в рамках данного исследования.

В Таблице 1 отражен уровень развития иноязычной межкультурной компетенции студентов-филологов 3-4-х курсов, изучающих китайский язык как основной, в экспериментальной (ЭГ) и контрольной (КГ) группах, полученный в ходе предэкспериментального и постэкспериментального срезов.

Таблица 1.

**Итоговые качественные и количественные характеристики уровня развития иноязычной межкультурной компетенции студентами-филологами 3-4-х курсов по результатам обучающего эксперимента**

| Раздел | Ответ до эксперимента | Ответ после эксперимента |
|--------|-----------------------|--------------------------|
|--------|-----------------------|--------------------------|

| Ответ  | общее количество студентов – 178 |      |              |      | ЭГ (89 студентов) |      |              |      | КГ (89 студентов) |      |              |      |
|--------|----------------------------------|------|--------------|------|-------------------|------|--------------|------|-------------------|------|--------------|------|
|        | правильный                       |      | неправильный |      | правильный        |      | неправильный |      | правильный        |      | неправильный |      |
| Кол-во | ст.                              | %    | ст.          | %    | ст.               | %    | ст.          | %    | ст.               | %    | ст.          | %    |
| К×S    | 178×8=1424                       |      |              |      | 89×8=712          |      |              |      | 89×8=712          |      |              |      |
| А      | 590                              | 41.4 | 834          | 58.6 | 416               | 58.4 | 296          | 41.6 | 325               | 45.6 | 387          | 54.4 |
| К×S    | 178×4=712                        |      |              |      | 89×4=356          |      |              |      | 89×4=356          |      |              |      |
| Б      | 294                              | 41.3 | 418          | 58.7 | 204               | 57.3 | 152          | 42.7 | 164               | 46.1 | 192          | 53.9 |
| К×S    | 178×4=712                        |      |              |      | 89×4=356          |      |              |      | 89×4=356          |      |              |      |
| В      | 273                              | 38.3 | 439          | 61.7 | 194               | 54.5 | 162          | 45.5 | 157               | 44.1 | 199          | 55.9 |

Анализ полученных данных показал следующее. Значительный прирост по всем параметрам 17% и 16% в экспериментальных группах свидетельствует о повышении уровня сформированности рецептивных и продуктивных иноязычных межкультурных лексических навыков. У студентов экспериментальной группы наблюдалась тенденция ясного и корректного выражения своих мыслей, выработка собственного мнения на основе осмысления различного опыта, идей и представлений.

Таким образом, полученные количественные данные подтвердили эффективность обучения по предлагаемой методике развития иноязычной межкультурной компетенции студентов-филологов с использованием технологии развития критического мышления через чтение и письмо и кейс-метода.

#### ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (REFERENCES)

1. Ахмедова Л.Т.(2018). О методах научно-педагогического исследования. Иностранные языки в Узбекистане, 51-57
2. Nazarova S.A. (2021). On the issues of overcoming interlingual and intralingual interference in teaching Chinese to students: lexical and grammatical aspect. *Modern Oriental Studies* (3), 401-409.
3. Рахматуллаева Д.М. (2021). Фонетика китайского языка и проблемы ее преподавания (на примере студентов Республики Узбекистан) *Modern Oriental Studies* 3 (1), 6-13.
4. Бабаниязова Н.П. (2016). Современное состояние изучения иностранных языков в Республике Узбекистан: анализ государственных программ и учебников. *Преподаватель XXI век* 3 (1)
5. Barnokhon Samatova. (2020). Peculiarities Of Students With Different Indicators Of Educational Performance. *International Journal of Advanced Science and Technology*, 29(7), 2078 - 2081.
6. Balakin, D. A., Alikberova, A. R., & Nazarova, S. A. (2019). Internet-memes in Chinese mediasphere as a reflection of modern reality. *Journal of Sociology and Social Anthropology*, 10(4), 309-314.
7. Каримов, А. А. (2021). СООТНОШЕНИЕ ПОНЯТИЙНОГО И АССОЦИАТИВНОГО НАЧАЛО В ИЕРОГЛИФИЧЕСКОМ ПИСЬМЕ (на примере иероглифа 日 «солнце»). *Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences*, 1(Special Issue 1), 76-81.
8. Nazarova, S. A. (2021). On the issues of overcoming interlingual and intralingual interference in teaching Chinese to students: lexical and grammatical aspect. *Modern Oriental Studies*, 3(3), 401-409.
9. Ahmedova, Shahlo Irgashbaevna. (2021). "XITOY VA KO 'RFAZ ARAB MAMLAKATLARI YOZUVCHILARI ASARLARIDA MAGIK REALIZMNING XUSUSIYATLARI VA USLUBLARI." *Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences* 1.Special Issue 1, 369-375.